

Dandrea, F. (2019). Desde la lengua. Gobernanza lingüística: aportes institucionales para la promoción del Español Lengua Segunda y Extranjera en la región Mercosur. UniRío Editora. Universidad Nacional de Río Cuarto.

Fabio Daniel Dandrea

Universidad Nacional de Río Cuarto

fdandrea@hum.unrc.edu.ar

El volumen se inscribe en la serie temática de publicaciones inaugurada por las obras *Articulación Lingüística y Cultural Mercosur I: el rol del Español Lengua Segunda y Extranjera en los procesos de Internacionalización de la Educación Superior (2015)*, *Articulación Lingüística y Cultural Mercosur II: gestión institucional del Español Lengua Segunda y Extranjera en la cooperación con Brasil (2015)* y continuada por *Tejiendo Redes: Diseño Glotopolítico Institucional Español Lengua Segunda y Extranjera (2016)*. Todas publicadas por Uni Río Editora, Editorial de la Universidad Nacional de Río Cuarto.

Sobre la base de programas de vinculación institucional, la obra reflexiona sobre la gestión del Español Lengua Segunda y Extranjera en contextos de desarrollo de planes estratégicos de Internacionalización de la Educación Superior. Interpretando que las acciones de política lingüística deben resultar impulsadas por las propias instituciones de Educación Superior, el autor integra su concepto de *Diseño Glotopolítico Institucional* (cf. Dandrea 2015) como acción de Gobernanza Lingüística y desde una perspectiva glotopolítica (cf. Arnoux 2008, Arnoux y Del Valle 2010).

La plena vigencia de la temática se ha puesto de manifiesto mediante la organización de actividades y la conformación de red que promueven la vinculación institucional. Por caso, citamos algunas de las más recientes: la integración del Consorcio Interuniversitario ELSE en el seno de la Comisión de Relaciones Internacionales del Consejo Interuniversitario Nacional (CIN), a partir del año 2019; la organización del Primer Seminario de Gobernanza Lingüística en el Sistema Universitario Argentino, junio de 2019; la conformación de la Red Universitaria de Lenguas (RULen), en noviembre de 2019; entre otras.

Desde la lengua. Gobernanza lingüística: aportes institucionales para la promoción del Español Lengua Segunda y Extranjera en la región Mercosur propone la consolidación de una óptica compartida: por una parte, la reflexión sobre modelos y características de la lengua española en un contexto de vinculación Mercosur con Brasil. Por otro, la imprescindible integración de esta reflexión en una visión estratégica de institución. Con los consecuentes alcances en las tareas prioritarias de la universidad argentina: docencia, investigación y extensión. Y allí, el autor interpreta fundamental la adscripción y composición discursiva conjunta con el Estado nacional. Es en ese terreno donde,

en consonancia con Arnoux (2006), se acuerda con una concepción del discurso como recurso habilitante, por lo que su análisis resulta tarea prioritaria.

La publicación exhibe los avances de la investigación de tesis doctoral “Políticas lingüísticas para la promoción del Español Lengua Segunda y Extranjera (ELSE) en el contexto de la integración regional Mercosur”, inscripta en la Secretaría de Posgrado de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán y bajo la dirección de la Prof. Dra. Ana María Ávila de Jalil.

El capítulo 01 *Política lingüística e Internacionalización de la Educación Superior* plantea un punto de partida a partir de una revisión del propio concepto Políticas Lingüísticas y el repaso de la obra clásica de Calvet. A partir de esto, una reflexión sobre el entorno Mercosur y la necesidad de pensar las lenguas en tal proceso de integración regional.

El capítulo 02 *Gloto-política y gestión institucional* considera los aportes de la vertiente gloto-política – en permanente desarrollo y auge – y propone examinar, desde esta perspectiva, la gestión de las lenguas desde el entorno institucional. Sobre el concepto de *Diseño Gloto-político Institucional* (Dandrea 2015, 2016) se proponen fases y se exhiben acciones tomando como referencia el desarrollo local de la UNRC. También aquí se examina el evento denominado *Primer Seminario de Gobernanza Lingüística*, que augura una proyección efectiva de esta línea en el sistema universitario argentino.

El capítulo 03 *Un corpus para el análisis gloto-político* presenta una propuesta de selección de textos y los criterios que sustentan la delimitación. Sobre el corpus, interesa especialmente la composición del Sub Corpus D: *Gestión de Programas y Proyectos ELSE*. Ello por el grado de autonomía que la universidad tiene para la administración de una política lingüística con características propias.

El capítulo 4: *Gestión lingüística contra-hegemónica. Composición de una matriz ideológico-discursiva* avanza en la proposición y articulación de ideogramas en la integración de una matriz ideológico-discursiva. Se examinan aquí especialmente las actividades de imagen de rol que despliegan los actores Estado e Institución en una relación interactiva caracterizada por la disparidad de las variables Poder (P), Distancia Social (DS) y Grado de Imposición (GI).

El capítulo 5: *El Consorcio Interuniversitario ELSE (Español Lengua Segunda y Extranjera). Significación de las redes temáticas para el desarrollo gloto-político institucional* pone en foco la tarea desarrollada por el Consorcio Interuniversitario ELSE y la relevancia de este marco para la gestión de una política lingüística basada en la concepción de red.

El capítulo 6: *Debate académico. Ámbitos y concepción de la lengua* considera el último Congreso de la Lengua Española, desarrollado en la Universidad Nacional de Córdoba durante 2018 y examina el entorno de estos eventos en términos de promoción de una política lingüística. Asimismo, consigna el avance en la organización y celebración de los Congresos Latinoamericanos de Gloto-política, ámbito analítico de carácter crítico que pone de relevancia la necesidad del debate integral sobre la planificación e implementación de acciones de política lingüística.

Finalmente, el capítulo 7 *Intercambio Estudiantil: experiencia lingüístico-cultural en primera persona* replica el relato de tres alumnas del Profesorado en Letras de la Universidad Nacional de Río

Cuarto durante su experiencia de intercambio estudiantil en Brasil. Al respecto, expresa el autor: “más allá de toda reflexión genérica, presentación de informes, estadísticas y otras participaciones discursivas del estilo, el relato de una experiencia en primera persona siempre habilita la mejor perspectiva para la valoración de la instancia. La descripción de actividades académicas y culturales exhibe – de manera genuina – el dato en cuestión. Y es importante que se difunda pues allí está el impacto de las políticas públicas que habilitaron el espacio y permitieron la oportunidad para el estudiantado”.

El prólogo de la obra, redactado por Elvira Narvaja de Arnoux, considera especialmente la propuesta de abordaje de la integración regional Mercosur y expresa:

“Este es el marco glotopolítico dentro del cual Fabio Daniel Dandrea reflexiona, detenidamente y con un marcado dominio de los temas, respecto de las políticas lingüísticas y educativas, particularmente en relación con la internacionalización de la enseñanza superior y con la difusión del español como lengua segunda y extranjera. Recorre textos centrales de la disciplina señalando el interés que tienen determinados aportes respecto de las problemáticas que aborda y presta particular atención a las políticas lingüísticas en el Mercosur. Atiende, asimismo, a la dimensión glotopolítica de los Congresos Internacionales de la Lengua Española y a los eventos “alternativos” realizados desde una perspectiva crítica hacia las políticas encabezadas por la RAE y el Instituto Cervantes. En todos los casos ilustra con materiales pertinentes, previamente seleccionados. El corpus amplio al que apela le permite mostrar, en diferentes momentos del libro, las articulaciones entre las posiciones estatales y las decisiones de las instancias universitarias”.